SEGURO: Pagadornan di AZV ta dicidi ki clase di cuido medico pueblo merece • **Pagina 6**



Diabierna
26 di Oktober 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



Conocido empresario Hulandes Joep van den Nieuwenhuyzen

Joep van den Nieuwenhuyzen deteni pa violacion di leinan fiscal • Pagina 3

Ta inaceptable pa Hospital sera cierto departamento como issue cu ta corta gasto

Pueblo ta perdiendo su beach, y tambe ta caba cu nos matanan • Pagina 4

GRUPO DI CIUDADANO PREOCUPA A SUBI CAYA



E no tabata un sorpresa, pasobra for di basta dia caba e tabata den idea di hopi hende. Esta e Grupo di Ciudadano Preocupa kier a subi caya y protesta cu e situacion na Aruba no por sigui. Probechando awor di e bishita di Parlamentarionan Hulandes, den minimo di tempo e grupo aki di ciudadano preocupa a dicidi di bai manifesta dilanti di Parlamento y maske tin hende a trata di evita cu nan lo no haya atencion, a sali equiboca. Cada lider di fraccion a haya un carta cu tur e puntonan di preocupacion y a laga sa cu na su debido tempo, e Grupo di Ciudadano preocupa lo haya nan reaccion.

DIGICEL cumpliendo cu regla, lo cambia tur SIM



DIGICEL ta bai recorda su prome lustro na Aruba, unda el a haya su lugar y a trece revolucion den loke ta telefonnan mobil. Pero tambe Digicel ta den proceso di finalisa cu su campaña pa cambia tur SIM pa un nobo. Probechando cu entretanto Digicel ta drentando e aña na unda lo celebra nan prome lustro na Aruba, a prepara un serie di premio special pa tur su clientenan cu nan SIM nobo. Premionan cu ta monta na mas di 100 mil florin!

SKOA ta recorda tur mayor pa inscribi nan yiu pa kleuter of basisschool • Pagina 5

Ta inaceptable pa Hospital sera cierto departamento como issue cu ta corta gasto

TA inaceptable pa bai na sera cierto departamento di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, como medida pa baha gasto. Asina Minister drs. Booshi Wever a declara for di Hulanda. Tin otro caminda, cu gerencia di HOH por corta gasto, sin cu mester bai na perhudica e servicio di cuido medico. Hospital no ta actuando corectamente.

Gobierno lo keda demanda di HOH cu Hospital mester keda duna cuido medico di calidad halto, cu pueblo di Aruba tin derecho riba dje. Ta pueblo di Aruba na final t'esun cu ta paga p'e.
Esaki no ta algo cu Booshi Wever ta bisa, pero expertonan den Organo Ehecutivo di AZV ta bisa cu gerencia di HOH por corta mucho mas ainda den nan operación, sin cu mester bai den sera algun departamento na Hospital.

Ora cu AZV mira cu a corta suficientemente y cu no tin gastonan mas cu ta wordo haci inecesariamente, y despues di esaki e proceduranan wordo haci y e proceso pasa, anto e ora ei, AZV bisa cu Gobierno tin cu yuda, anto lo busca e forma pa haci un contribucion, pero tanten esaki no sosode, Gobierno no ta partido den e conflicto aki.
Un biaha mas Minister drs. Booshi Wever a reitira cu AZV y HOH tin cu negocia y cada uno tin cu carga nan responsabilidad.
Pero si e mandatario kier manda un mensahe cu Hospital ta actuando incorectamente si HOH mester bai na sera aworaki cierto departamento. E no ta corecto y como tal e mandatario kier manda for di awor caba un advertencia di gerencia di HOH lo tin cu carga e consecuencia di nan decision.

Gobierno lo mira den e caso aki, como doño di e edificio di hospital como esun responsabel pa cuido medico na Aruba, p'e keda na un nivel halto y como tal Minister drs. Booshi Wever no ta spera cu gerencia di HOH lo bai haci loke ya a ser vocifera, pasobra un biaha mas, nan tin cu bai carga e consecuenciana p'esaki.
Encuanto e Plan Social, pa cual lo mester bai na retira un 56 empleado, manera gerencia mes a anuncia, e mandatario por compronde cu por ta antes, lo demanda mas trahador, pero tempo a cai cambiando y como tal no mester di tanto hende mas. Pero un biaha mas, esaki ta responsabilidad di HOH y e mandatario sa cu varios empleado lo bai cu pensioen of cu un areglo di retiro, y esei no necesariamente lo tin consecuencia pa Hospital.

No ta awe, pero for di basta tempo caba a bin ta bisa gerencia di HOH cu "the sky is the limit" y cu nan mester a actua un tiki mas fuerte, cu esnan cu ta duna HOH servicio, esta e mediconan specialista, sigur pa loke ta hospitalisacion. No por t'asina ta hospital un paciente djis pa hospitalis'e, pero normanan internacional ta indica cu un paciente mester keda lo menos den hospital. Aki mester corta y di acuerdo cu informacion cu Minister Booshi Wever tin, nan no a haci nada n'esaki ainda. Corta den e vet cu a bisa HOH cu nan mester corta for di basta tempo caba, e ora ei Gobierno ta bai wak kico e por haci.


Booshi Wever

Gerencia di APA N.V. poni bou di presion

Violando regla di seguridad, ta ordena pa laga ex convicto subi tereno di haf

INFORMACION cu a yega mesa di redaccion di AWEMainta, nos por a compronde cu gerencia di Aruba Ports Authority ta wordo poni bou di enorme presion den e dianan aki. Fuera di manda pone e negociacion cu Royal Caribbean International "on-hold", pa cual ayera Prome Minister Nel Oduber a reuni cu Minister ing. Edison Briesen, awor e propio Prome Minister Nel Oduber, contra di tur regla di seguridad, ta ordena Hefe di Seguridad di Haf, sr. Herenberg pa laga un ex convicto subi tereno di haf.

Manera ta conoci, APA N.V. cumpliendo cu tratadonan internacional, mester cumpli cu reglanan di seguridad. Pa impone disciplina y bin cu regla, APA N.V. a tuma den su servicio como Hefe di Seguridad, cu mester bai na entrena e personal di seguridad, e Hulandes, ex militar, Herenberg, kende ta haciendo un bon trabou.
Nos tur sa di e protestanan cu tabatin, pa motibo di e reglanan cu a keda introduci, ya cu no por permiti ningun hende subi tereno di haf sin mas.

E reglanan aki tambe ta conta pa tour operators, pa cual ta exigi for di cada uno di nan, pa demostra cu nan no a yega di haya nan mes den man di husticia. A bin resulta cu actualmente tin un tour operator independiente, kende lo a haya permiso di e Gobierno aki, y kende porcierto sa actua ora di demostracionnan asina, como bodyguard personal di Prome Minister Nel Oduber.

E persona aki a haya prohibicion pa subi tereno di haf, y e propio gerencia di APA N.V. no por caba di compronde con un persona asina, kende a bai sera pa e.o. asesinato, y na Aruba constantemente tin problema cu polis, pa violacion di lei, ta haya permiso pa bira tour operator y core cu turista.
Hayando e prohibicion aki pa subi tereno, el a bai serca su "padrinonan" y asina gerencia di APA N.V. a keda ordena, pa permiti e persona aki subi tereno di haf y pa dun'e tur cooperacion necesario.
E situacion aki tin e hendenan di APA N.V. masha fastioso, pasobra si Merca e.o. mester haya sa esaki, Aruba por bai na perde hasta varios crucero, pasobra Aruba no ta cumpli cu reglanan di seguridad internacional.
Nos lo tende mas di e caso aki, den proximo dianan y sigur lo bai puntra Prome Minister Nel Oduber ta pakico el a pone presion, y mescos tambe Minister ing.Edison Briesen lo mester splica pakico e violacion di lei aki y ki consecuencia esaki por tin pa Aruba.

Drs. Ru Croes, Director di AZV

Placa nunca ta suficiente pa cuido medico y como tal mester dicidi si Gobierno ta aumenta su contribucion of ta aumenta prima

PLACA nunca ta suficiente pa cuido medico, asina drs. Ru Croes, Director di AZV a duna di conoce. Poblacion di Aruba ta consisti di 100 mil hende y cada uno kier algo mas cu e otro. Esaki consecuentemente tin consecuencia p'e gastonan di AZV y Hospital no ta atende cuido medico nan so, pero ta un 40% di e total di placanan cu AZV tin pa Hospital.
Si presupuesto no aumenta, nifica cu e otro cuidonan mester bai baha. Pesei mes ta den discusion con nos kier crece, y unda e placa mester wordo aloca den e promixo 4 añanan.

Tur loke AZV a pidi Hospital ta, pa duna AZV nan pensamento, si e placa cu AZV ta paga Hospital no yega, kico HOH ta bai haci. Pero di un of otro manera informacion a lek den prensa, siendo cu t'awor e discusionnan ta bai cuminsa, según drs. Ru Croes y como tal e no por bisa kico por of no.
Gobierno tin fondo suficiente y aumenta su contribucion pa cu AZV? Pueblo ta dispuesto pa paga un aumento di prima?


Ru Croes)

Lamentablemente e accion di ABV a bin n'e momento aki, unda te ainda no tin un decision tuma kico lo pasa pa futuro di parti di AZV pa cu HOH, según dr. Ru Croes. Tin dos manera pa yega na mesun resultado, esta con ta bai cumpli cu pago na HOH. Lo bai discuti un aumento di tarifa of ta pidi HOH pa bin cu un presupuesto cu AZV lo percura pa cubri. Naturalmente nos mester tin un hospital cu ta "break-even" según Director di AZV, drs. Ru Croes y esei te ainda no t'e caso.

Como cu AZV ta cubri tur gasto di HOH, ta logico cu HOH ta puntra AZV, kico nan ta spera di HOH p'e proximo 4 añanan. Ultimo 4 añanan AZV a traha hunto cu HOH, unda masha hopi placa a ser inverti y awor e momento a yega, con lo bira e proximo 4 añanan. Y manera menciona, ta di lamenta cu e carta cu HOH a manda pa AZV, como posibel discusion, ya a sali den prensa.
Ta for di 2003, AZV a manda bisa HOH cu e entradanan di AZV no ta bai cubri e gastonan di HOH, y pesei a pidi pa cambia e structura di operación di HOH. Awe nos ta 4 aña despues, kico a ser haci pa traha mas eficiente?

Tur ahoro di e gastonan di operación di HOH, no mag di afecta cuido medico y salud di pueblo, según drs. Ru Croes. Mesun pensamento cu HOH a duna di conoce tambe ayera.

Joep van den Nieuwenhuyzen deteni na Suisa



SEGUN nos por a lesa den e corant Hulandes *De Telegraaf,* e empresario y masha conoci na e.o. Aruba, Joep van den Nieuwenhuyzen a worde deteni diahuebs na Suisa. Esaki a sosode riba peticion di FIOD-ECD di Hulanda, Recherche di Servicio di Impuesto ("Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst-Economische Controledienst"), cu ta regarda bao Ministerio di Finanza.

Joep van den Nieuwenhuizen manera nos sa, un tempo tabata vincula cu e proyecto di Tierra del Sol na Aruba, pero di acuerdo cu informacionnan recibi, el a bende e proyecto aki algun tempo atrás caba.
T'asina cu van den Nieuwenhuyzen ta worde sospecha di fraude den caso di bancarota.
Diarazon ultimo a bira conoci cu Husticia Hulandes ta buscando deportacion di e empresario Hulandes, kende supuestamente lo ta na Suisa. Un colaborador di dje ya a worde deteni anteriormente.

FIOD-ECD ta haciendo un investigacion den e desaroyo rond di e bancarota di e empresanan Lamoenchi Beheer BV, cu porcierto t'e compania cu tabata opera Tierra del Sol na Aruba, SS Rotterdam BV, SP Aerospace, y Vehicles Systmes BV.
E empresanan aki di Joep van den Nieuwenhuyzen, segun e Servicio di Recherche, por wordo vincula cu garantianan di Gemeentelijke Havenbedrijf Rotterdam, na 2000.
Tin sospecho cu pagonan a ser haci, p'e companianan bancarota, na empresanan alia of n'e sospechosonan.

Joep van den Nieuwenhuyzen tin masha amigo na Aruba, incluso den Gobierno, unda den pasado a presenta hasta un proyecto biyonario pa Tierra del Sol.

Pueblo ta perdiendo su beach, y tambe ta caba cu nos matanan





DEN e dianan aki, tin masha discusion, relaciona cu e trabou cu ta tumando lugar banda di Westin Hotel, unda e compania Starwood ta bai construi un compleho masha bunita di timeshare. E no tabata un proyecto desconoci, pero ta data for di algun tempo caba.

Pero loke ta yama atencion di esnan cu sa bishita e parti di e beach aki, ta mira cu ya pueblo no tin aceso n'e playanan aki y pa progreso, mester sacrifica tambe varios mata di kwihi grandi cu tabata percura pa sombra pa nos hendenan.

E parti crioyo aki a bai perdi, pasobra ya caba tur cos a keda roza. AWEMainta a cuestiona e hecho aki, pero for di un vocero di un grupo di NGO, nan a duna di conoce, cu pueblo mes no ta sali na defensa di su naturaleza.

Ora cu tabatin un accion algun luna atrás, e atendencia tabata masha poco mes. Pueblo aki ta pacifo y ta grita so na radio, pero ora di lanta y para pa defende loke ta di pueblo, e mesun pueblo aki ta "parawak" so y nada ta bin afo y consecuentemente mester acepta cu asina cos lo sigui na Aruba.

Den entrevista cu Director di DOW, ing. Jossy Figaroa el a duna di conoce cu Starwood a haya e pida tereno aki, y a cai banda di esun cu ta conduci pa bai beach. Starwood a priminti di construi un caminda nobo y lo construi un parking-lot nobo. Loke cu ing. Jossy Figaroa a admiti di no tabata sa, cu gran parti di e tereno ei tabata propiedad priva, te na beach (ex Palm Beach Club), t'e n'e pal'i kwihi grandi cu tabatin ei.

Starwoord a priminti di construi un veld di basketball, y lo contribui un edificio pa muchanan cu ta bai landa ei y lo bin un kiosko cu Gobierno lo bai na verhuur esei.

Starwood a bisa di lo drecha e beach, ya cu unda e toren tabata, pueblo no por bai haci uso mas di dje, pasobra e tereno ei, lo wordo usa p'e turistanan di e timeshare hotel nobo aki. Starwood a priminti tambe lo drecha loke te awe ta edificio di Strandpolitie y lo drecha e beach ei dilanti.

Pero si mañan Phoenix reclama cu nan tambe lo kier usa nan beach, pueblo lo keda sin nada. Pasobra einan tambe Gobierno tabatin of tin intencion pa traha e parti unda pa pone e facilidadnan p'e huurmento di seadoo.

Di e forma aki por mira cu Aruba ya no tin beach, unda pa sinta y tuma solo, pasobra esei lo bira pa turista, maske cu beachnan ta keda publico, pero pueblo no por sinta, kima un tiki carni mas.

Y tur esaki ta tuma lugar, cu consentimento di pueblo mes, pasobra manera menciona caba, ora di pidi pueblo pa protesta, poco t'esnan cu ta acudi.

Castigo di prison pa dos hoben Venezolano cu kier a biaha pa Hulanda cu bolitanan di droga den stoma

APESAR cu Gerson Araque Pinto y Marlon Torres Altuve a biaha hunto pa Aruba y a wordo gara na aeropuerto na momento cu nan kier a biaha pa Hulanda, Huez no ta haya cu aki por papia di cu ta conhuntamente nan a transporta droga.

Ta obvio cu cada un a wordo acerca pa transporta droga y na aeropuerto na Venezuela nan a haya sa cu nan ta biaha hunto.

Dia 2 di augustus 2007 nan a wordo deteni na aeropuerto na momento cu e cacho anti droga a reacciona riba nan. Ayera mainta nan no a presenta den Corte, pero nan abogado mr. Faarup si.

A resulta cu cada un a guli un cantidad di bolita y nan intencion tabata biaha pa Hulanda cu esakinan.

Marlon tabatin 964 gram di cocaina reparti den bolitanan di droga den su stoma, mientras cu Gerson tabatin 908 gram.

Fiscal ta haya legalmente proba cu e dos hobennan aki a transporta droga, pero no ta haya cu nan ta complice. Mirando e hecho cu cada un a transporta casi e mesun cantidad di droga, el a exigi 11 luna di prison pa cada un.

Despues cu mr. Faarup a trece su punto di bista padilanti, Huez a dicta sentencia. E ta haya legalmente proba cu Gerson y Marlon a transporta droga y e ta haya e castigo exigi pa Fiscal na su lugar.

El a condena nan na 11 luna di prison y a duna orden pa destrui e droganan y e placanan cu a wordo confisca lo keda confisca.



SKOA ta recorda tur mayor pa inscribi nan yiu pa kleuter of basisschool



SRA. Josette Daal, na nomber di SKOA a duna informacion riba e inscripion di aña escolar 2008-2009, cu a conoce algun cambio. Cambionan masha chiquito mes, pero sigur di importancia p'e mayornan tene cuenta cu nan.

T'asina cu inscripcion pa aña escolar 2008-2009 pa scol preparatorio ta wordo inscribi na scol mes. E mucha mester a cumpli 4 aña prome cu 1 di october di 2008.

E formulario a cambia y a bira mas facil. Mayornan cu tin yiu pa drenta scol preparatorio ta haya un formulario di e speelschool. E mayornan mester entrega cu esaki un comprobante di Censo, cu e direccion completo y corecto y copia di e Zorgpas di AZV. E 3 documentonan aki ta di sumo importancia pa wordo entrega n'e kleuterschool, prome cu dia 31 di october.

Pa drenta scol basico, e mucha cu ta na kleuterschool actualmente y ta bai cumpli 6 aña prome cu 1 di october 2008. E mesun formulario di inscripcion ta wordo usa. E condicionnan ta igual cu e inscripcion na un scol preparatorio. Na tur scol tin un schedule con e inscripcion mester tuma lugar.

E biaha aki ta tene cuenta ora cu mayornan kier scoge cierto scol, lo tene cuenta cu esaki tambe. Primeramente lo manda e scol den su propio bario, según sra. Josette Daal. Maske lo trata di cumpli cu peticion di cada mayor, pero tur cos depende di e scol, si e tin cupo.

Antiyas ta distancia

WILLEMSTAD - Gobièrno di Antia a tuma nota di e discusion público cu a lanta tocante un recomendacion di Raad van State di Reino respecto e supervision financiero pa Bonaire, Saba y Sint Eustatius.

Gobièrnu a anunciá ayera mainta cu nan ta tuma distancia di trecemento den publicidad di e informe di Raad van State despues cu nan a asercá Parlamento riba e tópico, pero cu Parlamento no a demostrá interes (p'esaki).

Gobièrno ante tal actitud a asumí su responsabilidad pa cu contenido di e lei di supervision di BES y ta respetá e escogo di Bonaire, Sint Eustatius y Saba pa laga Hulanda asumi e supervision financiero riba e islanan aki.

Pagadornan di AZV mester dicidi ki clase di cuido medico e pueblo aki merece

SI awe no tin placa pa Dr. Horacio E. Oduber Hospital, ni tampoco AZV kier aproba aumento di tarifa di 9.5%, e pregunta cu ta surgi ta, unda ta bai haya placa anto pa construi un hospital nobo y kende(nan) lo bai pagu'e.
Cu ni awor AZV no tin placa pa paga e cuido medico cu nan tin cu bai cumpra. Si e ta hopi of poco p'e hospital actual, drs. Ru Croes no por bisa.

Loke e sa cu hospital ta haciendo, ta haci 'benchmark", esta compara nan mes cu otro hospitalnan cu ta parecido na otro pais. Esaki a ser haci caba pa HOH mes, pero te ainda drs. Ru Croes no a haya resultado di e investigacion aki. E ora ei por papia mihor cu otro.

Prome di dicidi si Aruba mester di un hospital nobo, mester defini ki clase di cuido medico nos kier pa Aruba. Ta den e fase ei, AZV t'aden awor, asina drs. Ru Croes, Director di AZV a duna di conoce. Sabiendo esei, por bisa kico e Hospital nobo tin cu bai haci y mester sa di su proyeccionnan financiero.

E ora ei mester bai bek serca esnan cu ta paga pa AZV, y esei ta prematuro pa bisa kico lo sosode.

Drs. Ru Croes kier ta enfatico, ya cu a ser bisa cu e Hospital nobo lo ser maneha pa AZV, esei no ta un decision ainda. Ademas AZV no ta ambiciona pa haci esaki tampoco, pero si por mira den otro pais, con companianan grandi di seguro priva, cu ta tuma operacionnan di hospitalnan p'asina tin e siguranza cu e maneho ta cuadra cu nan maneho. Pero e brug ei AZV no a yega ainda, pero tur opcion ta habri pa discuti, kico por y kico no y AZV sigur a cla pa tur reto, según drs. Ru Croes.
Maske cu t'awor AZV su prioridad ta pa maneha e fondo di seguro medico general y gerencia di Hospital tin cu maneha e instituto aki na un manera responsabel, según drs. Ru Croes.





Minister drs. Booshi Wever

HOH mester corta mas ainda den su gastonan, e.o. den top e salarionan ta hopi alto

MINISTER di Salubridad Publico, drs. Booshi Wever, kende manera ta conoci ta di bishita di trabou na Hulanda, no por a keda sin comenta riba e accion cu tin actualmente na Hospital. E mandatario a confirma cu siman pasa e Hunta di Supervision di AZV a reuni y a conclui cu no por duna Dr. Horacio E. Oduber Hospital e suma di 10 miyon florin, cu de facto tabata intenciona di haci, pasobra e Hunta di Supervision di AZV ta keda di opinion cu HOH por corta mas di nan gastonan inecesario cu nan tin.
Na opinion di Minister drs. Booshi Wever, Hospital por bai na spar placa, dor di sera protocolnan, e.o. cu e specialistanan, pasobra no ta Hospital ta determina cuanto dia un paciente ta keda drumi den hospital y tin biaha tin hopi paciente ta keda den HOH inecesariamente.
Tambe e mandatario ta di opinion cu den top di HOH tin funcionarionan cu ta ganando demasiado placa na salario, cu ta razonable y cu atrobe mester bai pueblo mester paga esaki.
Ta pesei Hunta di Supervision di AZV a conclui cu te ainda di parti di gerencia di HOH nan no a haci sufiente ainda, y como tal a conseha pa no honra e 10 miyon florin. Pasobra nan ta di opinion cu gerencia di HOH no a haci sufiente pa corta nan gastonan.
Minister drs. Booshi Wever a bisa tambe cu e sa cu e Director di AZV, drs. Ru Croes ta den constante contacto cu gerencia di HOH, ya cu esaki ta su responsabilidad y no ta di Gobierno.
Hecho ta cu nan mester sinta cu otro y wak con ta soluciona e problema aki pa despues informa Gobierno di e resultado.

Nos di AWEMainta mester confirma cu Bob Harms, Relacionista Publico di HOH a confirma tambe ayera, sin di kier bai den mucho detaye, cu "tras di cortina" tin negociacionnan positivo ta tumando lugar, pero e no por adelanta nada, ta ora cu tin un solucion concreto y esaki tambe ta loke cu Minister Booshi Wever a duna di conoce for di Hulanda.

Palm Beach Plaza lo bira Aruba su compleho di shopping y entertainment di mas grandi



E skeleto di hero di Palm Beach Plaza, Aruba su shopping mall di mas grandi, rapidamente ta tumando su forma segun e fase di construccion ta progresa. Trinta container di staal cu recientemente a keda descarga riba e localidad a señala e comienso di e proyecto su fase actual unda e prestigioso compania Albo Aruba N.V. ta supervisa y ehecuta e construccion.

"E ta un proyecto interesante pasobra e lo t'e prome shopping mall estilo Mericano na Aruba, remarcable pa su tamaño, beyesa y ambiente totalmente diferente cual e lo ofrece," asina Folker van der Woude, Director Ehecutivo di Albo Aruba a comenta. "Construccion ta sigui avansa na un paso acelera y nos ta anticipa di por entrega un excelente proyecto cu indudablemente lo engrandece e area di Palm Beach."

Realisacion di Palm Beach Plaza lo representa un paso dilanti den desaroyo di e area di hotel den becindario di Palm Beach. Ora e ta completa – cu su apertura marca p'e ultimo kwartal di 2008 -- Palm Beach Plaza lo ofrece 3 piso di diverso entretenimiento cu un seleccion bon balansa di tienda, restaurant y actividad di recreo. Cu 15,000 m2 di establecimento menciona y espacio adicional pa parkeo, e lo establece un record cu Aruba su compleho di entretenimiento y compra mas grandi di Aruba.

E abrumante concepto, localidad y escala grandi di e proyecto a captura interes y entusiasmo di miembronan di e mundo empresarial internacional. Palm Beach Plaza ta conta cu sosten di un consorcio internacional di inversionista, cu financiamento regla via RBTT Bank.

"Tur hende cu a mira e proyecto ta excita di dje," ta remarca Palm Beach Plaza su gerente di proyecto Muller Solognier. "Realmente e ta algo special. E lo ofrece algo diferente pa cada persona, tanto local como bishitante."

E 4 edificionan di Palm Beach Plaza lo rondona un plenchi estrenando fontein y paisahe tropical. Un amfiteatro state-of-the-art lo permiti presentacion di tanto artista local como internacional, mientras cu consumidornan por gosa di opcion for di boutiques top-of-the-line te na tienda di novedad.

Palm Beach Plaza tambe lo estrena 7 restaurant di taya como tambe un food court. Mas informacion tocante Palm Beach Plaza ta obtenibel na su oficina, actualmente localisa na Royal Plaza Mall, tel: 593-1825, email: info@palmbeachplaza.com of n'e website: www.palmbeachplaza.com.



DIGICEL ta cambiando tur su SIMnan



DIGICEL ta den proceso di finalisa cu su campaña pa cambia tur SIM pa un nobo. E campaña aki a cuminsa algun luna pasa caba na tur sucursal di Digicel y den forma natural a bay over na cambia SIM di e clientenan. Entretanto mayoria cliente tin un SIM nobo, pero ainda tin un grupo cu mester pasa cambia di nan. Probechando cu entretanto Digicel ta drentando e aña na unda lo celebra nan prome lustro na Aruba, a prepara un serie di premionan special pa tur su clientenan cu nan SIM nobo. Premionan cu ta monta na mas di 100 mil florin!



Pa por yama nos clientenan danki, Digicel a dicidi di bini cu un campaña di incentivo. Tur cliente cu ya tin un SIM nobo caba of cu ta bay cambia di nan awor, lo participa den e campaña cu tin Afl. 1.000.00 na yamada gratis pa siman na algun cliente y na final, dia 31 di december 2007, Digicel ta regala un solo cliente Afl. 10.000.00 cash. Clientenan cu a cambia nan SIM so ta participa.

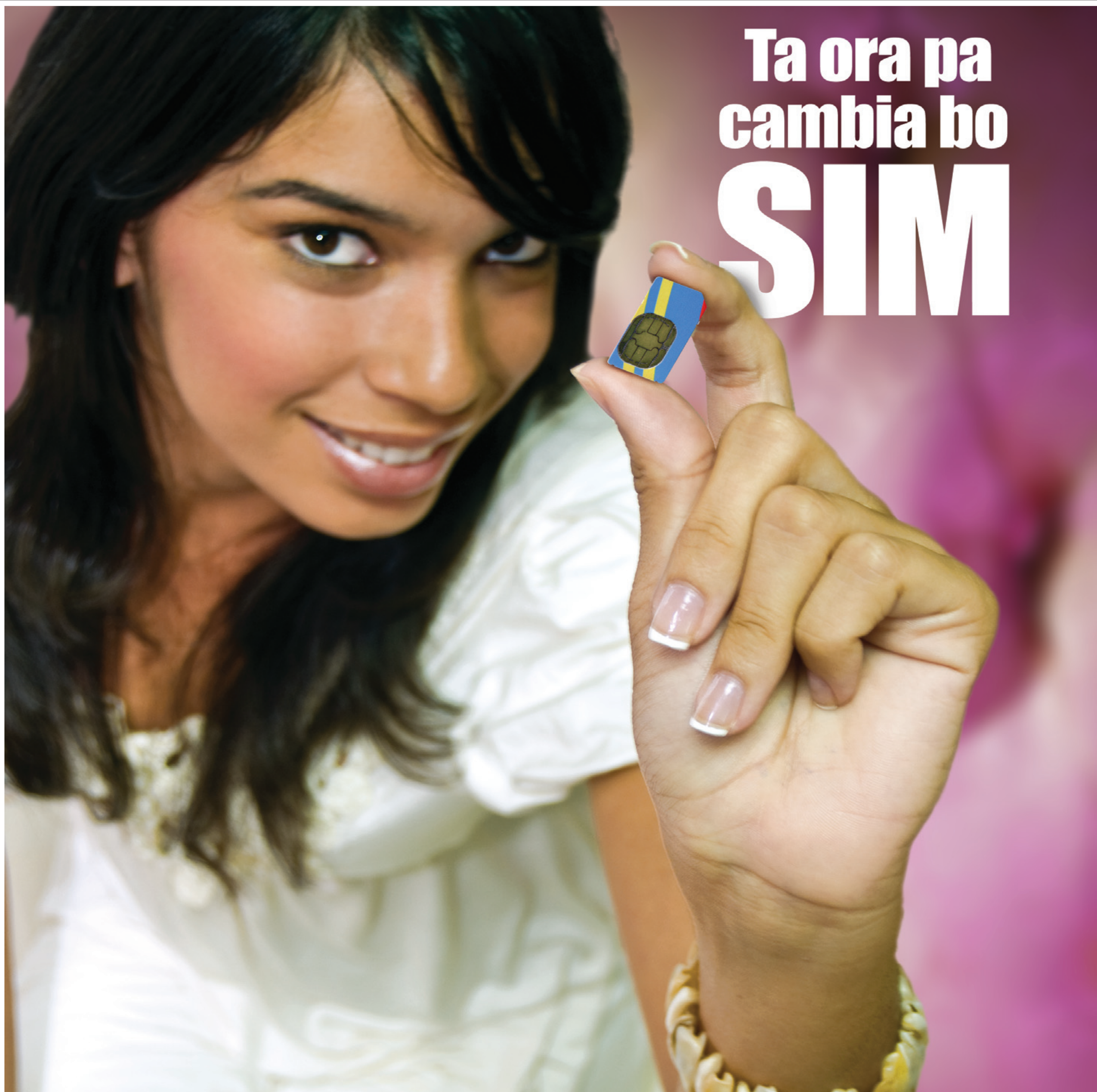


Asina lo sigui parti premio durante otro aña, te cu riba dia di celebracion di nan prome lustro, e compania cu mas ta creciendo den henter Caribe lo regala dia 15 di juli 2008 na un di su clientenan na Aruba un bunita premio di Afl. 50.000.00! Pa por participa den e campaña aki bo mester tin un SIM nobo y activo prome cu 31 december.

Clientenan di Digicel ta reconoce nan SIM nobo facil, pasobra e bieu tin un bandera di Aruba riba dje na e parti dilanti y e logo di Digicel ta forma pa e colornan cora y berde. Esun nobo tin e logo di Digicel riba dje den e color cora so, mientras cu e bandera di Aruba ta grandi na e parti patras. Tambe e tin e cifra 64K scirbi dilanti. Den caso bo SIM no tin e caracteristicanan aki, anto pasa na cualkier oficina di Digicel pa cambia bo SIM mas pronto posibel y asina participa den nan campaña "Ta ora pa cambia bo SIM".






Ta ora pa
cambia bo
SIM

Policial

Choller a rabia cu un guardia di seguridad a denunci'e

DIARAZON 01:45 ora Central di Polis ta manda patruya di Oranjestad den Weststraat unda cu un guardia di seguridad lo a wak un choller ta kibra e vitrina di un negoshi den Bayside Mall.
Na yegada nan ta papia cu e guardia di seguridad cu ta bisa nan cu un homber color bruin y cabei shinishi cortico lo a kibra e vitrina di di un tienda di paña y a coi algun articulo y sconde nan bao di su paña y bai for di e sitio.

Polis a tira un bista den becindario pero no a bin topa cu e choller menciona. Un rato despues polis mester a regresa n'e sitio ya cu e choller a bin bek y lo tabata menzando e guardia di seguridad.

Na yegada e guardia ta bisa polis cu e choller a bin bek y a menaza e guardia pasobra cu el a a papia cu polis y hasta a manda un boter den direccion di e guardia cu her'e. Polis a bolbe tira bista, pero no a haya e choller terorista aki.

Ladron ta usa pick-up horta pa por sigui horta

DIARAZON 03:15 ora Central di Polis ta manda patruya di polis na un cas na Katunastraat unda nan lo a usa un pickup blanco bieu pa horta stoelnan di cura.
Na caminda p'e adres menciona polis ta wak un homber staciona un pickup cu ta cuadra cu e descripcion na altura di Cirkle K na Playa.

Manera e homber a wak auto di polis el a baha pura for di e auto y a cuminsa cana liher den direccion west den Koningstraat. Polis a pare y a tuma su nomber cu ta E.R.G.V., naci na Aruba 26 aña y biba den Aureolastraat.

Ora polis a controla e pickup nan a bin constata cu e wayanan di e switch pa start e auto tabata corta, locual ta indica cu probablemente e auto ta horta.

Nan a bin controla e number cu segun Central no ta cuadra cu e pickup y e papelnan den dashboard ta registra na un persona cu ta biba na Alto Vista.
Polis e ora ei tabatin suficiente sospecho di ladronicia riba e sospechoso y ta detene pa mas investigacion.

Segun cu polis ta sigui investiga nan ta bin saca afor cu e doño di e vehiculo, kende ta biba na Alto Vista, a fia e pickup na un persona cu ta biba na Madiki. E persona na Madiki a laga e auto dilanti su cas para ora cu el a bai drumi y no tabata sa mes cu nan a horta e pickup. Segun e doño como esun cu a fia e pickup, tabatin toolsnan di construccion den e baki di e pickup prome cu nan a horte y awor esakinan a disparce. E sospechoso a keda sera pa investigacion.

Dr. Noris Lampe ganadora doorprize di Expo Cas 2007



DIARANSON cu a pasa e rumanan Brown a haci entrega di e check na dr. Lampe cu a bira e feliz ganador di e doorprize di Expo Cas 2007. E premio tabata e suma di Afl. 2.500,= pa busca den e negoshinan cu a participa den Expo Cas 2007. Dr. Noris a haci un bon uso di e doorprize y a dicidi di busca su premio na tres negoshi, esta na Codemsa, Italo Arubano y na Kooyman.

Hopi pabien ta bai di parti di Multi Media International cual ta e desaroyador di e proyecto Expo Cas 2007.

Aruba Lions Club ta instala Miembro nobo



RECIENTEMENTE durante un reunion hopi ameno na Aruba Nautical Club, Aruba Lions a instala un miembro nobo, Albert Canhigh, kende ta Operations Manager na Arubus. Hunto cu su Famia nan ta uni nan mes na e gran Famia Leonistico.

E instalacion a ser efectua pa e Presidente di Aruba Lions Club, Lion Giovanni Kock, hunto cu e Zone Chairman (Aruba-Bonaire-Corsow) Lion Ildo de Cuba, den presencia di su sponsor cu ta Lion Franky Kuiperi y tur miembronan di Aruba Lions Club presente.

Tur Lions, Lionesses, Leos y Cubs ta jama un bon bini na Lion Albert y famia.

Ultimo simannan di benta di rifa di cas di Aruba Lions

E fundraising di mas grandi cu Aruba Lions Club ta organisa tur aña ta su rifa di cas. E cas den construccion ta basta avanza caba y for di diasabra awor lo subi caya atrobe pa bende e rifa aki. Según Bibi Arends di Aruba Lions, semper pueblo a sa di sostene nan recaudacion di fondo aki.

E unico problema ta, cu e pueblo patronisador ta gusta warda te ultimo ora pa cumpra nan ticket. Y ora cu e ticket ta full bendi, tin hende ta rabia, pasobra nan no por a haya di nan. Aruba Lions Club ta bai den su ultimo simannan di benta y pesei cumpra bo ticket for di awe.

Diadomingo awor lo tin un openhouse di e cas cu ta wordo rifa, cu ta keda na ParaMira, esta banda di oficina principal di SETAR. For di 11 or di mainta te cu 5 or di atardi, tur hende por haya impresión di e cas cu nan por gana. Otro siman diadomingo, lo tin otro openhouse atrobe, cu un cantidad di ambiente y diabierne dia 9 di november den e cas, lo transmiti e rifa y asina saca e number ganador, cu lo ser transmiti pa diferente radio-emisora local.



ECA y Universidad di Landstede di Hulanda ta presenta

Seminario "Presentatie Technieken"

AWENDIA forma di presentacion ta algo sumamente importante. Esey ta asina pa motibo cu con abo ta hasi bo presentacion por determina si- of con otronan ta ricibi te comprende bo mensahe. Si bo mensahe ta uno di importancia, e manera cu bo ta haci bo presentacion ta bira hopi mas importante. Pa e motibo aki, diahuebs awor, di 1 di november, ECA den cooperacion cu Universidad di Landstede ta invita bo pa participa na un seminario cu lo ta sigur di dunabo tur e tacticanan necesario pa prepara y trece un presentacion perfecto. E seminario aki ta specificamente pa tur vocero di organisacion social, educacional, comercial, politico, deportivo y/of sindical. Tambe ta un oportunidad unico pa guia turistico y tur otro persona cu tin e tarea di comunica cu instancianan y prensa haya tur informacion necesario con pa mehora e forma cu nan ta hasi presentacion. Tambe por haya algun tip nobo di con pa haci algo diferente. E instructor cu lo duna e seminario ta Sr. Jan Dobben, Director di ROC Landstede na Zwolle, Hulanda cu banda di su funccion tambe ta Lider di e proyecto "City Guides" cu ta educa tur esnan cu tin e trabao di ta guia turistico na Hulanda. Algun di e topiconan cu lo wordo discuti ta: Con pa prepara pa un presentacion exitoso, ki "body-language" ta apropia na cada ocasion, con pa tonaliza bo voz, bo expresion ora di duna un presentacion, bo postura y hopi otro tecnicanan sumamente valioso cu lo yudabo pa haci bo comunicacion uno di nivel y sumamente efectivo. E lugar unda e seminario ta wordo teni ta Camara di Comercio den Auditorio. E fecha ta diahuebs, 1 di november 2007 cuminsando 9'or di mainta te 12'or di merdia. No perde e oportunidad unico aki !

Internacional

California lo permiti evacuadonan bolbe nan cas

BOMBERONAN di California a logra avansa cu e control di 18 candela di mondi na medida cu e bientonan cayente a calma y San Diego a indica cu nan ta spera di permiti algun di e centenar di mil personanan evacua cuminsa bolbe nan cas.

Pero apesar di e avance, casi 9.000 bombero ainda ta luchando contra e candelanan na ambos banda di e cañonnan, mientras e cielo na gran parti di e region tabata cubri pa un huma diki, obligando e residentenan pa usa mascara y permanece paden di cas.

"Nos lo mester tin mayoria di nos hendenan bek na nan cas pa awe (ayera) tardi" e alcalde di San Diego, Jerry Sanders, a declara referiendo na e evacuadonan dentro di e limitenan di e ciudad.

E gobernador di California, Arnold Schwarzenegger, a bisa cu 18 frente di candela a sigui activo diaranson, cu a kima 25.000 structuras. Casi 1.500 cas a worde destrui. San Diego ta e zona mas afecta y e calculacion di daño ta supera 1.000 miyon dolar.

Casi un miyon persona a haya nan obliga di bandona nan cas, den e evacuacion di mas grandi den historia di e estado. Hopi ta wardando riba un permiso oficial pa bolbe nan cas sin sa ta kico ta spera nan, pa loque ta nan propiedadnan.

Segun informacion tin seis morto y 40 herido, entre nan algun bombero. Schwarzenegger a bisa cu tin 8.900 di nan bringando contra e candela. Dos candela grandi a concuri den e condado di San Diego y ya ta cubri mas di 80.000 hectarea, casi e mitad di e area total kimá na California.

Sinembargo, funcionarionan a bisa cu pa prome biaha den cuater dia e candelanan parce di ta alehando di e zonanan pobla.

Alerta di biento cancela. E condado di Los Angeles a cancela su alerta di biento cuater dia despues cu e bientonan cayente di Santa Ana, procedente di desierto a desata e prome candela den e famoso bario di Malibu, caminda bida a cuminsa bolbe na normalidad diaranson ultimo.

E pio candelanan ta den e montañanan pariba di Los Angeles, pero bomberonan a bisa cu e condicionnan nobo lo por haci un gran diferencia. Bientonan a cai te bao 49 mph, despues di a yega na rachanan di 80 mph.

Como 1.400 evacuado a pasa nan di dos anochi den e stadion Qualcomm di San Diego. Mayoria a mustra di ta satisfecho cu e atencion, e condicion di limpieza, awa na abundancia, y cuminda, como tambe servicionan di yoga, acupuntura y masage.







Un president femenino na Argentina, bon señal contra machismo



Cristina Fernández

SI Argentina uni su mes cu Chile cu un president muher, ambos lo ta señal di cambionan den un sociedad machista manera esun latinoamericano, segun expresion di e vocero di gobierno, ministro Ricardo Lagos Weber.

"Dos muher den un continente manera América Latina, mi ta kere ta un bon señal for di punto di bista di nos sociedad, di nos pueblonan", Lagos a bisa den un reunion cu coresponsalnan stranhero.

Argentina tin eleccionnan presidencial diadomingo awo y, segun encuestanan, senador Cristina Fernández, esposa di president Néstor Kirchner, tin un 40% di intencion di voto, sigui pa ex parlamentario Elisa Carrió, cu rond di un 15%.

Esaki ta implica cu sigur e proximo president di Argentina lo ta un muher.

"Esaki no ta comun na América Latina, un continente cu di pafo ta mustra manera un poco di e 'macho latino'", Lagosa añadi.

"Tambe e ta un señal cla pa resto di mundo, pa e otro president y lidernan, cu ta mira cu nan (e muhernan) a haci avancenan significativo [den e sociedad latinoamericano). Ningun hende por a pensa esaki 30 aña pasá", e'la declara.



E'la bisa cu e gobierno di Chile ta spera di tin, den e sucesor di Kirschner, "e miho sintonia den temanan cu ta importa nos, particularmente den e acuerdonan bilateral y esunnan di agenda manera energia, integracion, y ohala nos por avansa mas rapido ainda".



Merca ta impone sancion pa Irán, Rice a anuncia



Condoleezza Rice a haci e anuncio acompaña pa Henry Paulson, Ministro di Finanza mericano

AYERA Merca a anuncia mas sancion pa Iran, su ministerio di Defensa, su Guardia Revolucionario y un serie di banco, pa nan supuesto apoyo na organizacionnan terorista na Medio Oriente, benta di misil y actividadnan nuclear.

E medidanan, anuncia pa Secretaria di Estado Condoleezza Rice y e Ministro di Finanza, Henry Paulson, ta afecta e principal institucionnan militar y bancario di Irán.

Washington ta acusa nan di brinda apoyo na talibán na Afganistán; na e gruponan rebelde chiíta na Irak y na organizacionnan manera Hamas y Hezbolah.

E sancionnan ta impedi mas di 20 entidad irani, incluyendo individuo y empresanan propiedad of controla pa Guardia Revolucionario, di ricibi asistencia di e sistema financiero mericano. E medida por tin efectonan negativo den e comunidad bancario internacional.

Rice a indica cu e sancionnan, esunan mas severo cu Merca a impone riba Iran desde e captura di rehennan den e embahada mericano na Teherán na 1979, ta responde na un "políitica pa enfrenta e amenasante comportacion di e iraninan'.

Sinembargo, e'la bisa cu Washington ta mantene speransa riba un "solucion diplomatico".

E anuncio ta culminacion di varios siman di palabranan fuerte entre ambos parti, como tambe di acusacionnan entre Washington y Teheran.

E Forza Kuds, cu Washington ta acusa di suministra armamento na e rebeldenan na Irak, y otro banconan irani ta worde identifica como gruponan terorista pa nan actividadnan na Afganistán, Irak y Medio Oriente, e funcionarionan a bisa. Rice a reitera e preocupacion di gobierno mericano cu e menasa verbal di Teheran pa "bari Israel for di mapa".

E funcionario a bisa cu e sancionnan nobo lo forza empresanan mericano y stranhero pa corta vinculonan comercial cu Irán.

Paulson a bisa cu Iran ta canaliza miyones di dolar pa aña pa financia gruponan terorista.

"Ta altamente probabel, cu si bo ta haci negoshi cu Iran, bo ta haciendo negoshi cu e ehercito di Iran", Paulson a bisa.

E sancionnan tambe ta cubri tres banco estatal, incluyendo Banco Melli. Nan ta congela tambe e activa cu ta pertenece na e gruponan riba e lista preto y mericanonan ta worde prohibi di haci negoshi cu e organizacionnan aki.

Parlamento di Venezuela a aproba proyecto di reforma constitucional



E Parlamento di Venezuela a aproba un reforma constitucional – cu awo lo worde someti na un referendum – pa establece economia socialista y amplia e podernan presidencial, den un sesion extraordinario cu a dura te den oranan di marduga di ayera.
E reforma, cu mester worde someti na un referendum dia 2 di december, ta modifica 69 di e total di 350 articulonan di e Constitución Bolivariana. President Hugo Chávez a propone cambio di 33 articulo, entre nan e ampliacion di e mandato presidencial di seis pa siete aña y reeleccion ilimita, y Parlamento – controla pa partidonan di gobierno – a incorpora 36 articulo más, entre nan esun cu ta regula estadonan di excepcion.
Cu e cambionan, ta amplia e facultadnan presidencial pa dicidi riba promocionnan militar, maneha reservanan internacional y dicidi, hunto cu Banco Central, riba e maneho monetario.
Ademas, e president lo por nombra vice presidentenan pa goberna regionnan nobo cu e por crea pa decreto. Tambe e lo por crea provincianan nobo y otorga status federal na ciudadnan.
E cambio di e articulo riba estadonan di excepcion, cu cual ta permiti pa suprimi derechonan riba un proceso debido y riba informacion, a worde critica pa e fiscal Isaías Rodríguez y pa e defensor di pueblo (ombudsman), Germán Mundaraín, como tambe pa varios parlamentario y pa oposicion.
Finalmente, Parlamento a dicidi di mantene cuatro atributo di e derecho pa proceso debido – e derecho pa defensa, pa integridad personal, pa ser juzga pa hueznan natural y pa no ser condena na penanan di mas di 30 aña – pero a mantene e restriccion pa e derecho di haya informacion durante estadonan di excepcion, cu lo no tin limite di tempo.
Agrupacionnan politico di oposicion a convoca un marcha pa rechasa e reforma constitucional, pa dia 3 di november, mientras cu partidonan di gobierno lo tene un marcha na favor, e dia despues.
Studiantenan di universidad lo realisa otro manifestacion dia 1 di november, pa pidi postponemento di e referendum, dilanti Conseho Nacional Electoral.

Castro ta acusa Bush di kier reconquista Cuba ‘pa medio di forza’



E líder cubano Fidel Castro a acusa president George W. Bush, di kier reconquista Cuba pa medio di forza, cu sancion, pa acelera un transicion político na e isla, den un articulo cortico publica den e corant oficial Granma. Bush a anuncia “cu e lo adopta medidanan nobo pa acelera e ‘periodo di transicion’ pa un pais nobo”, cu ta mescos cu reconquista Cuba pa medio di forza, Castro a bisa den su articulo di prensa no. 54.
E’la señala cu “pa prome biaha” esaki ta sosode prome cu aprobacion den Asamblea General di Nacionnan Uni, di un resolucion cu Cuba a presenta ya na 15 ocasion pa condena e embargo cu Washington ta mantene pa cu e isla desde 1962.
“E peliger di un hamber mundial masal ta bira pio cu e iniciativa recien di señor Bush di converti alimento den combustibel mientras, invocando principionan strategico di seguridad, e ta menasa humanidad cu un Tercer Guera Mundial, cu e biaha aki lo ta cu armanan atomico”, e gobernante di 81 aña a añadi.
Castro a comproba e actuacion aki cu e masivo participacion cubano na e eleccionnan municipal di diadomingo ultimo, mas di 95%, y a señala cu “esey ta e ehempel cu Cuba ta ofrece”.
E mas recien medidanan contra Cuba anuncia pa Bush tabata na juli 2006, e di dos informe di e Plan pa un Cuba Libre, cu e meta pa acelera un transicion político.
Den un otro articulo di prensa publica diadomingo ultimo, Castro a afirma cu “Bush ta obsesiona cu Cuba”.

Alexander Pechthold na algun dirigente di MEP: **"Nunca mi a sali for di porta di patras"**



UN grupo di ciudadano preocupa, kendenan ta fada cu e situacion reinante na Aruba, a haya cu ta oportuno pa laga e miembronan di Tweede Kamer, cu a bin Aruba pa bishita di trabou, pa nan sa, cu e situacion na Aruba no ta nada agradabel y kier comparti esaki cu e Hulandesnan. Den e delegacion aki tabatin, ex Minister pa Asuntonan Antiyano y Arubano, drs. Alexander Pechthold, kende conoce caba e situacion di Aruba, y ora cu a ser informa cu tin un grupo di manifestante pafor di Parlamento, tabata algun dirigentenan di MEP, formando parti di fraccion di MEP, a propone na e.o. Alexander Pechthold, pa nan sali for di porta patras y asina no mester confronta e manifestantenan.

Alexander Pechthold a reacciona di inmedianto bisando: "Nunca mi a sali for di porta di patras" y asina e delegacion Hulandes a baha trapi y a bai tende kico e manifestantenan aki tabatin di bisa. Mester bisa, cu e grupo aki, apesar di tabata un accion espontaneo, a hala hopi hende. Sigur hopi di nan simpatisantenan di AVP, pero tambe den nan tabatin otro hendenan di otro color politico. Tabata sra. Miryiam Tonk-Croes, kende a presenta un carta habri na tur lider di fraccion Hulandes, y na nomber di "Cuidadanonan Preocupa di Aruba" a pidi atencion di Reino Hulandes, pa wak kico por haci cu e maneho desastroso di Gobierno di Nel Oduber. Presidente di Tweede Kamer, Gerdi Verbeet a tende e vocero di e grupo preocupa aki y el a afirma cu e carta aki sigur lo haya oido y na su debido tempo, Tweede Kamer lo reacciona.
Awe nos di AWEMainta kier duna un cobertura grafico di loke a pasa ayera tardi, dilanti di edificio di Parlamento.










POLITIEKE VERVOLGING is ORDE VAN DE DAG


Brandstof clausule NIET BETAALD BAAR


BROOD + BELEG = ONBETAALBAAR
MONDDOOD


KABINET ODuber SYNONIEM VOOR NEPOTISME
Politieke Vervolging op Aruba is Schrikbarend! We zijn het beu!
ODUBER






NEDERLAND HELP ONS EN BEVRIJD ONS
BBO - Belasting



Deporte

A sali duna cara

Robinho a pidi sorry pa yega laat for di Brasil

ROBINHO, delantero internacional brasileño di Real Madrid, a pidi sorry den publicao pa e retraso cu cual a regresa di su seleccion, cu a provoca su ausencia den liga contra di Espanyol, pero no por a conta riba e anochi nocturno cu a protagonisa cu varios di su compañero nan.

"Pa sali mi no tin cu pidi sorry paso tabata cu e seleccion y cu Brasil ora nos perde nos ta bay cas, paso e ta complica sali despues di un derrota, pero si nos gana ta eligi. Pa yega laat si mi ta pidi, paso tin e obligacion cu e club. Mi a papia cu e tecnico, infelismente mi a yega laat y ta spera cu no bolbe na pasa un biaha mas", el a reconoce.

Robinho a duna cara den rueda di prensa pa caba definitivamente e polemica cu a protagonisa siman pasa. A ofrece su version y a apunta cu hopi informacion cu a sali desde su pais no ta esnan correcto.

"Tabata un siman complica cu na final a caba bon. Mi team a gana e wega diaranson y ami a hunga bon. Mi ta kere cu hopi cosnan cu a sali no ta berdad, pero mi respuesta ta den veld, luchando pa purba briya lo maximo posibel", el a bisa.

"Na Brasil tabata tin problema hopi complica di buelo pero nos tabata tin e responsabilidad di ta akinan. Nos no tabata sa cu nos lo hunga diasabra, nos tabata pensa cu tabata diadomingo. Si tabata asina nos lo a yega pa hunga. Mi ta spera cu no bolbe pasa un biaha mas", el a agrega.

Apesar na e conflicto biba, Robinho a reconoce cu ta sinti e confiansa di Schuster y a sigura cu ta bay traha hopi pa cu confia den su futbol y por realisa weganan grandi.

"E hende a pone atencion riba mi y den Ronaldinho paso mi a hunga bon. Si Julio Baptista a hunga a señala tambe. Hopi cosnan cu a sali bisa no ta berdad, pero manera a hasi un hugada bon ta mustra riba mi", el a bisa.





A caba cu tur polemica

Real Madrid ta logra saca cara den Champions League

E internacional brasileño Robinho, centro di polemica durante e ultimo wega, tabata e gran estreya den e victoria di Real Madrid den e wega pa Champions League den cual e hombernan di Bernd Schuster a gana cu score di 4-2 riba Olympiakos griego, cu loke ta lidera den solitario den e Grupo C di e torneo aki.

Schuster a duna entrada di comienso na Robinho, sanciona pa e wega di liga ultimo cu posiblemente lo transforma den multa economico pa su retraso siman pasa.

Al menos tur loke a socode a sali di e brasileño su banda. E aleman, e hefe y gran conocedor di futbol mas ainda cu e hulandes Arjen Robben lesiona a evita riesga innecesario, t'e cu eynan tur ta di acuerdo.

Robinho a cumpli di su kedsnan a sali e pase di e prome gol, cu por tabata hinka pa Van Nistelrooy pero cu despues di e rechase di Antonios Nikopolidis a wordo anota pa Raul cu a hiba e team merengue den su victoria den su wega 400 den Europa.

Mas despues, Robinho a logra pone e empate na dos. Despues a forsa un pinalty cu Van Nistelrooy a faya. Y a sali glorioso di Bernabeu despues di marca e di 3 gol y logra e cuatro y ultimo na Javier Angel Balboa.

Pero den di siete minuut a surgi manera e figura di Luciano Galletti, na cual tampoco a lubida ni e publico di Zaragoza, ni esun di Atletico di Madrid. E argentino casi semper a marca contra di Madrid. No tabata di menos y a defini gran hugada pa e banda robes di e serbio Predrag Djordjevic, capitan di e bishitante.



E video ta condena

UEFA por sanciona Walter Samuel pa su celebracion di gol



E Comite di Disciplina di UEFA por sanciona e hungador argentino di Inter Milan, Walter Samuel, pa su celebracion den e gol di e triunfo di su team pa 2-1 contra CSKA di Moscow pa Champions League, cu por tabata ofensivo pa e keeper rival. E argentino a señala e segundo gol di e team italiano di cabes y cu e colaboracion involuntario di e keeper Venyamin Mandrykin y segun ta bisa e corant La Gazzetta dello Sport, e celebracion tabata un gesto cu ta presumi cu tabata cariciando un pato. Na Italia, esey ta un error grandi "papera", cual traduccion literal ta pato, y pesey UEFA por sanciona Samuel, ex hungador di Newell's, Boca, Roma y Real Madrid, pa compronde cu e actitud por ridiculisa e keeper ruso. E hecho tin como antecedente ora na maart di 2004 e brasileño Roberto Carlos, den e tempo ey den Real Madrid a fiesta exactamente di e mesun manera un gol anota pa e keeper aleman Oliver Kahn, den ocasion di un wega contra di Bayern Munich y despues tabata suspendi pa dos fecha. E organismo disciplinario di UEFA tin bou estudio e video di e wega Inter-CSKA Moscow y por wak esaki pa evalua un posibel sancion. "No tabata mi intencion di hasi chansa di Mandrykin, cu mi compañero nan argentino nos a hasi un fiesta distinto pero despues, den e momento crucual, no a sali nada di lo planea", Samuel a bisa.

Su prome premio

Alex Rodriguez a wordo eligi Bateador Oportuno di Aña

E estadistica nan di playoffs no ta tuma na cuenta pa e premio nan y reconocimento di temporada di Grandes Ligas, incluyendo e nobo "MLB Clutch Performer Of The Year" (Bateador Oportuno di Aña), cu tabata anuncia diaranson.



E hungador Alex Rodriguez a gana e premio aki, cu ta patrocina pa Pepsi, aproba pa e oficina di e comisionado di Grandes Ligas y vota pa e publico atraves di e website.

E anuncio di e ganador tabata realisa durante un programa special di un ora na ESPN.

Rodriguez a supera den e votacion e otro cinco candidato: Ryan Howard, di Phillies, Jake Peavy, di San Diego, J.J. Putz, di Seattle. Aramis Ramirez di Cubs, Mark Teixeira di Texas y Atlanta.

Rodriguez di Yankees a bat di .314 y ta lidera Grandes Ligas den homerun cu 54, careda empuha 156, anota 143 y slugging 645%.

Ademas a dal 31 double y a roba 24 base. Su dramatico bataso den april y mei a lanta e moral di Yankees y diasabra 4 di augustus a converti den e hungador mas hoben di tur tempo na yega 500 homerun.

A-Rod cu ocho homerun y 21 careda empuha den di nuebe inning, a empata den e liderato di liga mayor cu 22 homerun cu a empata of dicidi weganan y caba tres wega cu homerun, incluyendo un cu base yen cu a hiba Yankees na postseason.

Sin embargo, e hungador apenas a bat .267 cu un careda empuha den Division Series contra di Indians y no por a evita cu New York tabata elimina den e prome round pa di tres aña consecutivo, den cual Rodriguez a bat .159.

E hungador sin embargo, ta e favorito pa gana e premio MVP di Liga Americana den tres siman, pa ora por a declara agente liber of firma un super miyonario extencion contractual cu Yankees.



A bira fuerte

AC Milan ta logra golea Shakhtar Donetsk

A dal duro, cu cuatro gol naci den otro tanto den tiro di skina, y bon actuacion keeper Kalac den momento cu e team tabata bayendo malo, a duna Milan un amplio triunfo a riba Shakhtar Donetsk pa 4-1 den e Champions League, cu ta e opcion milanista y ta keda leeuw e liderasgo e ucraniano nan, ya cu awo ta yega e actual campeon europeo.
Shakhtar a laga e invicto den un wega loco y unda no merece un castigo asina grandi. Pero a paga su poco atencion na bala para y su defensa zwaak, algo e ultimo unda Milan a bay bon y cu awo ta empata di punto cu e lider.
E wega tabata tin un inicio asina loco manera inespera. Desde e prome momento den cual a pone e bala den wega, un y otro team a goza di bon ocasion pa marca. Pero e manera aki tabata AC Milan ken tabata yen cu chens en especial cu su delantero Alberto Gilardino cu a score dos biaha.
Gilardino a hinka e prome na di 6 minuut y di 13, den tiro identico, di cabes y despues di un tiro di skina, esey si cada un efectua desde un angulo distinto. Pero den apenas un cuarto di ora ya a pone Milan cu un ventaha di 2-0.
Incluso, e team por a busca un mayor ventaha den e score, pues Kaka a planta den dos ocasion solamente contra e keeper Pyatov pero no tabata sa resolve den e man cu man y asina, e trece un tiro di skina unda e nace e segundo gol.
Shakhtar Donetsk, di e tecnico romano Mircea Lucescu, tambe a dispone di dje, den e prome, Jadson a cruza un tiro y den e segundo e keeper Kalac a luci na e cabes di e italiano Cristiano Lucarelli.



Un anochi pa lubida

Franklin Morales no tabata tin e mihor di e debut den World Series

DEN su debut den un World Series, Franklin Morales tabata tin cu carga cu e cruz di e prome balk cu ta canta na 11 aña den un wega di e clasico. E venesolano, un zurdo nobato cu tabata relega na e bullpen ora Rockies a dicidi emplea Aaron Cook pa e cuatro wega di World Series, tabata gana cu siete careda den dos tercio di inning. Tur tabata den di cinco inning, den cual Red Sox a caba di lanta pa hiba un victoria di 13-1 diaranson riba Rockies. Morales a drenta pa e habridor Jeff Francis, depositario di e seis prome careda, y tabata mustra sali bon libra na saca dos out. Tabata tin Jacoby Ellsbury na primera y tabata enfrenta Dustin Pedroia pero a canta un balk na tira na primera pa cu e corredor mantene cerca. Pedroia a caba cu un base por bola y Morales no por a saca un out mas. Kevin Youkilis a encarga na hinka e prome di e siete careda di Boston den e inning ey cu un doblete den left field, probechando di un curva cu a keda hopi halto. “Mi no sa kiko a pasa”, Morales a bisa ora nan a puntr’e si e balk a saca esaki di concentracion. “Nan a bisami cu mi a hasi un movimento irregular”.
“Mi no a keda afecta pa esey. Mi ta kere cu mi pitcheo no tabata malo y por ta cu mi a falta un poco mas di suerte”, el a afirma. E tambe venesolano Yorvit Torrealba catcher di Rockies, a indica cu Morales “simplemente tabata un poco demasiado liher”.
“E curva na Youkilis tabata su unico lansamento malo. Mi ta sigur cu ta bay bon pa mas dilanti”, Torrealba a bisa. “Ya a pasa y a supera esey”.
Ademas di carga cu siete careda, Morales a tolera seis hit y a regala un base por bola. Su balk tabata e prome den un World Series desde cu David Weathers, di Yankees a comete uno den 1996. Despues di tur esaki, e venesolano a bisa cu ta cla pa bolbe subi e monticulo.



Dia di careda di spinning na Santosa Health Club





DIADOMINGO ultimo Santosa Health Club a organiza un dia di careda di Spinning. Miembronan y no-miembronan por a participa. E les tabata completamente bendi y un tremendo experiencia tabata warda e participantenan.

Santosa a pone tres instructor dilanti e spinnernan, simultaneamente, y a pone nan soda pa 80 minuut. E careda tabata intenso, manteniendo e batimento di curazon entre 135 - 170 bati pa minuut. Esaki ta e motibo dicon, segun propietario di Santosa y experto di spinning Pim Janse-Voermans, solamente spinnernan experiencia y den bon condicion por a participa. Durante e careda nan a wordo pusha te nan limite, identificando nan puntonan debil den entrenamento regular.

Cu e conocemento aki e spinnernan por continua cu nan entrenamento pa mehora mas ainda y test nan mes di nobo e siguiente dia di careda.

Entre e participantenan a figura algun tri-atleta cu ta entrenando pa competencia, uzando e dia di careda como un prueba pa mira con nan a mehora nan nivel di fitness prome cu nan drenta competencia.

Cuminsando e dia di careda cu un version original di e himno nacional di Hulanda, e cuminsamento musical tabata un tremendo manera pa start sali. Despues di 80 minuut e evento a conclui cu un "Put your hands up in the air" pa celebra e victoria di yega e final. Tambe el a senjala e ricibimento di un saludo respetuoso di e tres instructornan.

Hopi caloria a wordo kima na e centro di spinning, algun di e participantenan a logra kimamento di 1500 kCal, cual ta igual na mita di e kCal cu un persona por kima den un dia normal di 24 ora. E siguiente dia di careda lo ta na december y lo wordo presenta pa Swarovski, cu algun premio bunita wardando e ganadornan.

Derek Groters di Stingray/Netpro Swimming ganador maximo









DIADOMINGO ultimo, 21 oktober 2007 a tuma lugar e competencia annual di 1 & 2 km den lama organisa pa Aruba Dolphins. Stingray a participa cu 36 atleta den categoria di edad i 2 atleta di Masters. Landadornan di Stingray a logra gana 8 ORO, 5 PLATA y 3 BRONZE den e competencia. Den e categorianan di edad, esta 8 i menos, 9-10, 11-12, 13-14, 15-17 i 18 -24, Stingray a logra gana 7 categoria. Alabes di e 10 record nobo cu a wordo landa den e categorianan menciona, 5 a wordo landa door di landadornan di Stingray. E landadornan di Stingray Swimming cu a logra gana medaya: 1 km pa categoria 8 i menos, 9-10, 11-12. Muchamuher 8 i menos: Ginayla Arends, medaya plata. Muchahomber 8 i menos: Daniel Jacobs, medaya oro, Patrick Groters, medaya bronze. Muchamuher 9-10: Daniella van den Berg, medaya oro i Record Nobo, Sue-Gin Arends, medaya plata, Cindy Maduro, medaya bronze. Muchahomber 9-10: Jordy Groters, medaya oro i Record Nobo, Shaquille Vlaun, medaya bronze 2 km pa categoria 13-14, 15-17, 18-24, i masters. Muchahomber 13-14: Derek Groters, medaya oro i Record Nobo, Mitchell Geerman, medaya plata. Muchamuher 15-17: Ashley Groters, medaya oro i Record Nobo, Adrienne Fraser, medaya plata. Muchahomber 15-17: Micky van der Vaart, medaya oro. Muchamuher 18-24: Valerie Eman, medaya oro i Record Nobo. Masters 25-34: Gerard Thijsen, medaya oro i Rceord Nobo, Gerald Croes, medaya plata. Tambe den overall premiacion di 1 km & 2 km Stingray a logra bon resultado. Den 1 km cu nan edad joben Jordy Groters a logra sali na di dos lugar i Daniella van den Berg, como e promer muchamuher i na di cuater lugar overall. Den 2 km Stingray a bai cu tur tres posicion di honor. Derek Groters a yega promer, Micky van der Vaart a yega di dos i como e promer muchamuher i alabes e di tres lugar overall a yega Valerie Eman. Directiva ta felicita tur landador cu a competi pa nan TREMENDO PRESTACION :

Andrea van der Berg, Keeley Maduro, Lizanne Farro, Mary-Keilah Angela, Shauinne Vlaun, Tahir Noguera, Kyle Angela, Eduardo Oduber, Jean-Luc Oduber, Emy Da Silva, Michella Geerman, Andrew Oduber, Jaymer Carolina, Sander Bekius, Mark Tjon-konsang, Dy-Ann Fingal, Yaqini Mohamed, Kim Godoy, Sara Roga, Steven van der Wijne, Kevin Rojer, i Siouxton Stoorvogel.

Un bez mas e resultado di e competencia aki ta demostra cu Stingray tin landador di un categoria hopi halto y pa asina pone Aruba su nomber mas halto ainda den landamento competitivo. Stingray a laga un fabuloso impresion atras. Esaki ta definitivamente un otro gran estimulo pa sigi train duro pa e competencianan cu ta bai bin ainda e anja aki. Stingray lo competi otro siman den e Invitational di Aruba Dolphins akinan na Aruba cu clubnan di exterior participando. Tambe dia 21 di November un delegacion di landadornan lo sali rumbo pa Santo Domingo pa participa den e di 25 Torneo di Club Delfines del NACO, na unda lo tin particpantenan procedente di mas cu 30 club di islanan di caribe i merca. Na December un delegacion mas grandi lo biaha pa Trinidad pa einan participa den e Invitational di Trinidad cu lo ta promer biaha cu un club di Aruba lo participa. Trinidad ta un di e paisnan mas fuerte den Caribe ariba tereno di landamento i e resultadonan di Stingray einan lo ta un bon indicacion di e nivel di landamento cu nos tin.

Dia Mundial di Alimentacion

Dia publiko na D.L.V.V. Santa Rosa









D.L.V.V. Santa Rosa ta un departamento di Gobierno cu ta resalta bou di Ministerio di Cultura, Labor y Sport. E departamento ta concisti di varios seccion:
Agricultura: Maneho di Dam /Tankinan y Agricultura di Yobida.

Tarea: Monitor e dam y tankinan. Durante secura hacinan limpi y preparanan pa e siguiente temporada di yobida. Pa esaki ta usa mashinnan pisa pa raspa e lodo y move e material di e sitio.
Pa Agricultura di Yobida ta haci tereno limpi, ara y peña pa cual ta usa otro mashinnan tambe. Por ehempel si e tereno tin solamente yerba, e mashin ta pasa corta e yerba prome cu ara. Asina no ta usa mashin grandi pa raspa e topsoil (bon suela) bai cu ne.
Personal: Erwin Dañe, Leo Werleman, Francisco Croes, Emiterio Bello, Roland Croes.
Horticultura/Frutales.
Tarea: Duna conseho Agricultor/Horticultor. Informacion y demostracion encuanto Sistema di drip. Benta di simiya di berdura, fruta, maishi, pinda. Check matanan di fruta y berdura pa malesa y spuit matanan cu insecticida indica. Planta matanan di fruta local pa benta. Benta di matanan di fruta importa.
Entrega di awa di dam na Agricultor- y Horticultornan.
Personal: Marciano Croes, Charlie Croes, Cornelio Dirks, Feliz Ras, Ignacio Angela y Emiliano Croes.
Criansa:

Tarea: E seccion di Criansa di Bestia Chiquito y Porco ta haci estudionan comparativo cu e diferente rasanan. Esaki ta un di e motibonan pakico cada pasa tanto tempo, bestianan nobo ta wordo importa for di USA. Tambe ta asina cu Santa Rosa ta pone chubatonan, tanto cabrito como carne di sanger puro, pa dek hembranan di criadornan pa asina mehora nan rasa, y pa evita "inteelt" mester tin chubatonan nobo cu no ta famia.
Lamchi- y porconan cu ta ser produci aki ta wordo bendi cu publico.

Nos ta duna informacion y conseho na tur criado y pueblo en general, ora nan ta requeri di esaki.
Personal: Rebecca Franken-Croes, Vale Croes, Mario Arends, Jose Henriquez, Marcel Croes.

Pa mas informacion encuanto e servicionan cu ta ser duna na publico yama libremente. Santa Rosa Tel: 585 8102.

Aloe Restaurant ta habri atrobe pa publico

MIEMBRONAN di prensa, y tambe di AWEMainta, tabata invitado di Aloe Restaurant cu ta keda na EPB na Playa. E restaurant aki ta habri dos bes ps siman, esta tur diamars y diarazon pa sirbi almuerzo na un prijs masha abou mes. E restaurant aki a habri for di dia 23 di october ultimo y lo ta habri te dia 9 di april otro aña.

Maria Kuiperi a splica cu di e forma aki, e studiantenan den Horeca ta ser evalua, pa loke t'e forma di prepara e cuminda, y tambe e sirbimento, y ta ser evalua p'e docentenan. Diarazon ultimo, prensa tabata invitado y di acuerdo cu nos informacion, e actividad aki a sirbi tambe como prueba pa haya puntuacion.

Mester bisa, cu ta trata di un menu masha bon hinca den otro, cu tur siman ta cambia te dia 9 di april otro aña.

E studiantenan a haci nan maximo, pasobra nan ta den nan examenklas y como tal cuminsando den preparacion di e cumindanan y tambe e servicio cu a ser brinda. Y asina lo haya nan puntuacion. Nos pabien, y nos ta confia cu si t'asina nan sigui practica, Aruba por ta sigur di tin profesionalnan den un futuro sercano den ramo di Horeca, prepara pa nos EPB.









Celebrando 60 aña total di lealtad

Aruba Bank ta sigui celebra cu su hubilarionan

UN biaha mas Aruba Bank ta duna reconocemento na dos di su empleadonan, pa nan servicio na e prome institucion bancario di nos pais. Primeramente, Sra. Virgilia Peña-Yarzagaray, cu for di 1975 a cuminsa su carera na Aruba Bank den e departamento di Coleccion, como Clerk, awor ta celebrando no menos di 25 aña di servicio. Na aña 1986 ela pasa pa e departamento di compra di cheque y cuentanan coriente, y tambe operadora. For di 1998 te cu awe, Sra. Villa, ta den departamento di "Clearing", na unda pa añanan largo, e ta cumpliendo cu su trabao na un manera ehemplar. Gerencia y coleganan a duna Sra. Villa un caluroso pabien, cu deseo pa e ta pa hopi mas aña cu Aruba Bank.

E otro hubilario ta Sra. Aurita Tromp, cu dia prome di september 1972 a cuminsa cu Aruba Bank, como clerk den e departamento di Seguro, na unda e la traha te dia 27 di augustus 1990. Den e mesun luna aki, Aurita a pasa pa e departamento di "Transfer", na unda cu e la traha como "Senior Utility Clerk." Na juli 1994, ela haya promocion como Hefe Asistente di e departamento aki.

Na mart di 1996, Sra. Tromp a ser promové, un biaha mas, como supervisora di e mesun departamento di "Transfer", na unda e ta trahando te awe, na completo satisfaccion di su superiornan.

E empleadanan Villa y Aurita, cu nan 25 y 35 aña respectivamente, ta ehempelnan palpabel di responsabilidad profesional, pa e otro empleadonan cu hunto ta forma e famia di Aruba Bank.

Gerencia y Personal di Aruba Bank ta desea tur dos hubilario hopi pabien cu nan aniversario.

Castigo di prison pa pareha Venezolano gara na aeropuerto cu droga

AYERA mainta e pareha Riccy Ozuna Pineiro y Edgardo Chacin Bello a wordo condena na castigo di prison, pasobra Huez a haya nan culpable di a transporta droga. T'asina cu e pareha aki no a presenta den Corte, pero nan abogado si.

Dia 14 dia augustus 2007 nan a wordo deteni na aeropuerto, despues cu e cacho anti droga a reacciona riba Edgardo. A resulta cu Edgardo tabatin un cantidad di bolita den su stoma. En total e tabatin 871 gram.

Segun Edgardo, su amiga Riccy tabata sa cu e tin bolita, pero no tabata di acuerdo. Riccy a declara cu e no tabata sa di nada.

Fiscal ta haya Edgardo culpable di a transporta droga mientras cu e ta considera Riccy complice. Tambe el a mustra cu nan a keda hunto den hotel na Aruba pa despues biaha hunto pa Hulanda.

El a exigi 10 luna di prison pa Edgardo y 6 luna di prison pa Riccy.

Abogado mr. Scheeper a bisa Huez cu Riccy no tabata sa di e droga y ta Edgardo a transporta e droga. E no ta haya legalmente proba cu Riccy ta complice.

Huez a dicta sentencia di biaha y a bisa cu e ta haya Edgardo culpable di a transporta droga y cu Riccy ta complice. Huez a mustra cu e pareha a biaha hunto y tabata keda hunto den un kamber na hotel. E ta haya cu esaki ta suficiente pa considera Riccy complice.

El a confirma e exigencia di Fiscal esta 10 luna di prison pa Edgardo y 6 luna di prison pa Riccy, kitando e dianan cu nan tabata sera na Aruba y a duna orden pa destrui e droga.

Apesar cu residivista ta para riba cu e no a kibra drenta, Huez a condene na 5 luna di prison

E residivista conoci pa polis, Edwin Werleman, ayera mainta a wordo treci pa polis na edificio di Corte p'asina trata su caso. T'asina cu actualmente e ta sera pa un caso di menasa di un empleado publico.

E caso contra Edwin tabata cu dia 9 di augustus 2007, el a wordo deteni na altura di Botanica Lluvias de Oro, caminda e tabatin 5 estatua di santo den su poder.

E agentenan di polis a mira cu Edwin tabatin su man corta. Edwin a bisa Huez cu el a pasa banda di e botanica y a mira e glas di e porta kibra. Dor cu e tabatin hamber el a pasa man p'e estatuanan cu tabata poni pafo di e lugar.

Segun Edwin e tabata na Dak riba Cabes, pero dor cu nan tabata den welga e no a haya cuminda y pesei el a coi e estatuanan.

Pa loke ta trata e corta, el a bisa Huez cu e corta tabata un corta bieu. Huez a mustra cu Edwin no ta un desconoci pa polis. E tin masha hopi caso di ladronicia. E ultimo condena na Edwin tabata na 2003. Fiscal a bisa cu e ta haya Edwin culpable di a kibra e glas y horta.

Mirando e lista hopi largo di casonan di ladronicia, e ta haya cu ta basta. El a pidi Huez pa condena Edwin na 1 aña di prison.

Fiscal ta di opinion cu mester proteha comunidad di hendenan manera Edwin cu nunca lo bai cambia su bida.

Abogado mr. Foy ta haya cu no a keda legalmente proba cu Edwin a kibra e glas. E ta haya cu Edwin mester di ayudo pa e por cambia su bida. El a pidi Huez pa impone un castigo igual na loke Edwin a sinta caba.

Huez a dicta sentencia di biaha. El a remarca cu e 26 dianan cu Edwin a sinta caba, no ta suficiente p'e delito cu el a haci. El a tene cuenta cu e carchi di castigo largo cu Edwin tin. Tambe el a tene cuenta cu e hecho cu desde 2003, Edwin a comporta su mes.

Huez ta haya 1 aña di prison demasiado halto. El a condena Edwin na 5 luna di prison.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Señor lo caba cu morto pa semper
lo E seca lagrima foi wowo di tur hende. "
Isaias 25:8

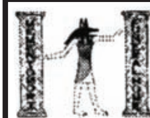
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Mario Johnny Rosel
11 october 1963 - 25 october 2007
empleado di Brandweer

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Paradera 169-A



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Na Bo, Señor, mi ta alsa mi alma. "
Ps. 25:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayece cristianamente:



Marcolino Kelly
mihor conoci como: "Maiky"
na edad di 50 aña

Na nomber di su:

mama:	Sra. Vda. Maria Kelly
rumannan:	Felis y Andrea Kelly Laureano " Jando " Kelly Genaro "Nai" Kelly Calixto "Candi" y Bertha Kelly Jacintho "Chinto" Kelly
swa:	Vdo. Juan Bremo
sobrino y sobrinanan:	Feliz y Olga Bremo y yiu Gustavo Franklin y Mandy Bremo y yiu Mentessy Debby y yiu Samantha Lesbia y Maiky Becker y yiunan Edsel y Marilis Sandra y Julio Diaz y yiunan Christopher, Atheena Sonny y Rochaline Bremo y yiunan Ian, Ikeson Rolando Geerman, Marlon Dubero Richelle y Patrick Stuart y yiu Noalynn
tantanan:	Sra.Vda. Diana Croes y famia Sra.Vda. Maximina Kelly y famia
omonan:	Damian y Florita Kelly y famia Vdo. Adriaan Croes y famia Vdo. Luis Bremo y famia
madrina:	Juanita "Chichi" Palm-Kelly y famia
padrinonan:	Betto Bremo y famia Leo Breno y famia
iha:	Mentessy Bremo primo y primanan, comer y compernan

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 27 di october 2007 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kankerfonds " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Rooi Prikichi 15
di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Muher ta kibra tur cos den cas, pasobra e no por haya placa pa sigui gamble

DIARAZON 10:15 ora Central di Polis ta manda patruya di San Nicolas na un cas na Savaneta unda cu lo tin un problema di famia ta tumando lugar. Na yegada nan ta papia cu e homber C.B. di 61 aña kende ta bisa nan cu su ex amiga, e muher S.S. di 37 aña lo a bin su cas 02:00 ora pa bati riba su bentana.

Ora cu e homber no a habri e porta, e muher a rabia y a bai di e sitio. Mas o menos 10:00 or e señora a bin bek, drenta paden y bolter cos den cushina, kibrando algun tayo. Segun e homber tur esaki relaciona cu e hecho cu e señora ta adicto na wega di placa y rabia cu e no por haya placa p'e sigui "gamble" e ta bira razo.

Na yegada di polis e muher no tabata n'e sitio mas. Mas o menos 10:30 or polis mester bolbe n'e cas ya cu e muher a bolbe y a kibra e postbus.

Na yegada e homber ta bisa polis cu e señora tin intencion di caba cu su bida. Polis a wak e señora sinta den su auto na un distancia for di e cas y riba e asienta di pasahero tabatin un carta di despedida.

Polis mester a papia pa mas cu mei ora cu e señora pa convence pa no haci locura cu su mes. Despues el a calma y a bai su cas. Mei ora despues e señora ta bai Warda di Polis na San Nicolas pa entrega keho contra e homber di "stalking".

Polis mester a bolbe papia cune y splike unda e mester bai pa haya yudanza pa su problema. Segun e polisnan cu a atende e caso, no ta prome biaha cu nan mester bai n'e adres menciona.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga=tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Julia Eulalia Irausquin-Vrolijk
10 december 1939 - 24 october 2007

Na nomber di su:
esposo: Jan Pieter Irausquin
yiunan: Mario y Zoraida Irausquin y yiunan
Magalie Irausquin, yiunan y Gilbert Croes
nieta y nietonan: Rodney, Marvin, Noraima Irausquin
Jeyceline Werleman
Shadira Croes
ruman: Nemencio Vrolijk y compañera Catharina
rumannan di crianza: Linda y Eduvigis "Boei" Geerman y yiunan
Esteban y Agustina Koolman y yiunan
Florencio Koolman y yiunan
suegro: Marco "Mache" Irausquin
suegra: Sra.Vda. Andrea Werleman y famia
ex-suegro: Nacho Werleman
swa y cuñanan: Pedro Irausquin
Juan y Yolanda Irausquin
Pascual y Neta Irausquin y yiunan
Lies y Clemente Gonzalez y yiunan
Bibin Irausquin
ihanan: Tico Kock, Mirla Irausquin, Tecla Solognier,
Eveline Koolman
pepe: Luisa Geerman-Croes
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan
ayudante di cas: Carlixta Hopmans
famia: Irausquin, Werleman, Vrolijk, Koolman, Tobel, Rasmijn, Farro, Ras, Geerman,
Croes, Mackintosch, Kock, Solognier, Maduro,
Tromp y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, grupo Flor di Brazil, compañeronan di Family Ranch y S.B.T. pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 27 di October 2007 pa 3'or di atardi saliendo for di cas Mabon 22-A pa Misa Sagrado Curazon pa santana catolico na Savaneta.** E resto mortal lo ta reposa for di 11'or di mainta na cas Mabon 22-A.

Adres pa condolencia: Mabon 22-A

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

GRADICIMENTO / INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di:

Hildo Benito
"Ildo" Croes



Un danki di curason ta bai pa Dr.H.Falconi, Dr. M.J. Kelly, Dr.R. van der Wal y organisacion OPA.

Alavez nos ta invita pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa:
Diasabra 27 di oktober pa 7'or di anochi
Dialuna 29 di oktober pa 7'or di anochi
Diamars 30 di oktober pa 7'or di anochi
den Misa Santa Filomena na Paradera pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su señora, su yiunan y demas famia.



Grupo Rumannan den Oracion

Dr. Jose Gregorio Hernandez di Dakota, Aruba

Invitacion

Na nos bunita Tridium luna Oktober 2007
Ora: 7'or di anochi
Dianan: diaranson 24, diahuebs 25 y diabierna 26
Ora: 7'or anochi
Lugar: Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez na Dakota patras di Puis X School.

Dia 26 di Oktober 2007, ta fecha cu nos ta recorda nacimento di Venerable Dr. J.G. Hernandez pa e dia ey nos tin oracion (no misa) y despues nos ta sigui cu brindis, Grupo ta invita tur nos miembro, devotonan, tur cu ta bishitando nos Cas di Oracion, Grupo Latino tur persona cu a viaha cu nos Merida-Isnotu, Pueblo di Dakota na nos Tridium (3 Dia) pa asina nos haci nos pidimento na nos Mama Maria y dushi Jesus y tambe pa Beatificacion di Venerable Dr. J.G. Hernandez muy espcial nos Isla Aruba.

Rumannan nos ta warda boso tur.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI
6523
6531
7425

ZODIAC
5851 Cancer

BIG FOUR
6876

SUPER FOUR
9005

LOTTO DI DIA
01-10-14-21-22

DIARIO
1317
5738
2775

CORSOW
6973
2866
4520



su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

EASY # 1

					3			9
			4	2			1	
	3			1			7	
6		8						3
2	9	3				1	5	6
5						4		2
	7			8			4	
	6			7	4			
8			3					

MEDIUM # 2

		7		5			2	4
				7				5
1			3					
3	9	8	4					
	1						4	
					3	9	5	8
					6			9
6				1				
5	3			9		1		

1

4	5	1	7	6	3	8	2	9
7	8	6	4	2	9	3	1	5
9	3	2	5	1	8	6	7	4
6	4	8	1	5	2	7	9	3
2	9	3	8	4	7	1	5	6
5	1	7	9	3	6	4	8	2
3	7	9	6	8	5	2	4	1
1	6	5	2	7	4	9	3	8
8	2	4	3	9	1	5	6	7

2

8	6	7	9	5	1	3	2	4
9	4	3	6	7	2	8	1	5
1	5	2	3	4	8	7	9	6
3	9	8	4	6	5	2	7	1
2	1	5	7	8	9	6	4	3
4	7	6	1	2	3	9	5	8
7	2	1	5	3	6	4	8	9
6	8	9	2	1	4	5	3	7
5	3	4	8	9	7	1	6	2

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica St. Cruz N.V.
Pariba di Brug: Botica Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. V/d Linde
Pariba di Brug: Dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Libertad y respet

Un hende a yega di bisa cu si bo ta stima algo masha hopi mes, lag'e bai. Si e bin bek serca bo, e ta dibo pa bida largo. Si e no bin bek, pa cuminsa nunca e tabata dibo.

Ora ta trata di relacionnan romantico, algun individual ta bira asina motiva pa haya un hende pa stima cu nan ta cuminsa viola principionan bon conoci di libertad y respet den interaccion humano. Esey ta mescos cu apunta un slang di awa riba un candela.

Mi a tende di un hoben cu tabata determina pa gana e afecto di un chick cu te hasta a yega di nenga pa top'e. E yoncuman a dicidi cu e caminda pa corazon di e chick ta pa medio di post, asina ta, e'la cuminsa scirbi carta tur dia. Ora e no haya contesta e ta aumenta su frequencia te cu 3 nota cada 24 ora. Na tur e'la scirbi mas di 700 carta, y como resultado di esey, e chick a casa cu e partido di carta.

T'asina e sistema ta traha. Aparenta demasiado ansioso y demasiado disponibel, por cierto ta aleha hende envez di atrae nan den un relacion di compromiso.

Amor romantico ta un di e esfuerzonan raro humano cu tin miho exito ora e ta requeri menos energia. Y corda cu respet ta prome cu amor, y cu relacionnan constantemente ta worde poni na prueba pa amantenan cauteloso cu ta gusta grawata e haas prome cu nan guli e anzué.

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Conflicto y discordia ta rondonabo. Lo mas sabi cu bo por haci ta keda pafor y warda te ora e tormenta pasa.



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Keda trankilo na momento di discuti temanan di placa. Como cu e cifra ta crece, bo ta bira nervioso y ta perde trankilidad.



Geminis 21 Mei - 20 Jun
Awe bo mester haci loke mester pa sobresali, confia den bo propio forzanan y capacidadnan y no depende di ayuda exterior.



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo por sinti bo mes sobrecarga cu cosnan cu bo mester haci. Bo no ta e unico, no keha cu esnan cu ta mescos cubo.



Leo 21 Jul - 20 Aug
Cu relacion na bo ambicionnan a largo plazo, kere den bo mes, tin confianza den loke bo ta haci, esey lo yudabo logra bo metenan den un carera di fondo.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo lo wordo pidi pa tuma e rol di arbitro y resolve un discusion cu ta tumando lugar entre dos di bo coleganan.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Na final, e atmosfera di trabao lo ta hopi conveniente y inspirador. E lo dunabo ideanan nobo cu lo yena bo ambicion.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
No tuma iniciativanan nobo den aspectonan financiero, concentra den defende bo propio interesnan y den tuma decisionnan cu ta preserva e condicion actual.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Evita gastonan compulsivo inclusive si bo ta pensa cu bo por hustificanan. No envolvi bo mes den presionnan financiero.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo autostimacion ta baha y bo tin e tendencia den bira un figura decorativo. Otro hendenan lo por tin un opinion mucho mas halto di loke bo ta pensa.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta den forma excelente pa particpa den e competencia. Cuida e tendencia di ta agresivo. Mustra bo mihor cara den presencia di superiornan.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Ta un dia excelente pa haci of realiza plannan di biahe. No tin un nuvia den horizonte y bo biahe ta liber di retrasonan of perturbacionnan.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 26 di Oktober 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.83	1.85	1.87
Engelse Pond Sterling	3.59	3.64	3.70
Zwitserse Frank per CHF. 100	152.24	152.96	153.76
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	154.33	155.74	157.30
Euro per XEU. 100	252.55	254.85	257.41



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Irvine, MERCA: Bombero Elizabeth Ferolito ta mira un candela controla na Live Oak Canyon, unda casnan ta ser amenaza pa e candela di Santiago serca di Irvine. Candelanan multiple ta continua rond areanan di San Diego y Los Angeles, forzando e evacuacion di mas di 800,000 hende.

75 Miembro di Guardacosta a huramente como empleado publico



MINISTER di Asuntonan Interno y Constitucional di Antiyas, sr. Duran a huramenta e siman aki 75 miembro di Guardacosta como empleado publico di Antiyas Hulandes.

Sigur e tabata un dia special y di alegria p'e personal di Guardacosta, ya cu ta for di dia 25 di september 2005, nan tabata cla riba papel y awor nan a ser huramenta.

Segun Comandante di Guardacosta, Commandeur Lenselink, e empleado di Guardacosta tin su tarea y obligacionnan como empleado publico y cu e sociedad cu nan ta biba aden, pa cual nan mester sa nan obligacion y derechonan.

Nos Mundo Loco

Swing embruja

Scientificonan reportadamente a keda babuca pa un swing 'embruja' cu ta move bai dilanti y patras riba su mes.

E localnan di Firmat Argentina ta bisa cu un di e asientonan a move pa 10 dia consecutivo promer di a para, mientras e otro asientonan no a move mes.

Mayornan y muchanan ta convenci cu un spiritu ta tras di e fenomono aki.

Nan a raporta e swin na polis despues cu esaki a cuminsa move riba su mes.

Polis mester a admiti cu nan no por a resolve e caso y a yama algun profesor di fisica pero nan tampoco por a haya un explicashon logico.

E juffrouw Maria de Silva Agustina a bisa: "Un mucha a yama e area di hunga aki 'Blair Witch Playground'. Nos ta kere cu e ta embruja."

E academiconan a descarta areanan magnetico y electrico y tambe biento, y a dicidi di yama ghostbusters.

Lobster ta core pa nan bida

Un grupo di lobster a salba nan mes di wordo comi dor di a scapa for di un restaurant.



Polis den e ciudad Aleman di Stutgart a wrdo yama despues cu e lobsternan a scapa di un restaurant Asiatico.

E atempto di escape a wordo mira pa un peaton cu a mira e lobsternan ta cana riba caminda y a notifica autoridadnan.

Aparentemente e lobster a sali for di e top di e tanki di aquarium y a slai via di e porta dilanti.

Aruba ta sede di e di 19 congreso di Norceca


Pesidente di Norceca, Sr. Cristobal Marte Hoffiz

ARUBA Volleyball Association AVA, lo tene e di 19 congreso di Norceca, e asosacion internacional di volleyball pa e region Norte-Centro America y di Caribe, y un confederacion di e organizacion internacional FIVB cu ta conta cu 35 pais como miembro.

DIARANSON a yega Aruba e presidente di Norceca, Sr. Cristobal Marte Hoffiz. E la ser ricibi pa e president di AVA, Sr. Celestino Lesire.

Cada dos aña e congreso di Norceca ta tuma lugar. E ultimo dos congresonan di Norceca tabata na Atlanta, Georgia na Merca y na Punta Cana, Republica Dominicana.

Tur locual ta tuma lugar durante e congresonan aki ta ser exhibi e siguiente aña durante e conferencia mundial organisa pa FIVB. Na 2004 esaki tabata na Porto, Portugal y na 2006 na Tokio, Hapon.

E di 19 Congreso di Norceca lo tuma lugar den e ballroom di Radisson Aruba Resort & Casino dia 27 y 28 di october. E biaha aki e congreso ta ser dedica na tres persona cu a contribui den e mundo di volleyball internacional. Nan ta Jacques Joachim di Haiti, Ramon Rico di Antiyas Hulandes y Rafael Hosein di Trinidad & Tobago.

Diasabra lo tuma luga e apertura oficial cu ta cuminsa 11'or mainta na unda cu autoridadnan di deporte lo hiba palabra. Presente lo ta Su Excelencia Gobernador di Aruba Fredis Refunjol.

Presidente di Aruba Volleyball Associaton lo hiba palabra sigui pa Minister di Deporte, Presidente di Comite Olympico Arubano y representante di Comite Olympico Internacional. E agenda pa cu e congreso aki ta uno hopi extenso.

Durante di e congreso lo tuma decisionnan importante relaciona cu entre otro regla, competencia, implementacion di proyectonan pa asistencia tecnico etc. Aruba sigur lo beneficia di e congreso aki, ya cu e representantenan di e 35 paisnan lo papia di Aruba.

Un danki ta bai na Subsidie Commissie, Norceca, Elmar, PriceWaterhouse Coopers, Banco di Caribe, Radisson Aruba Resort, Delta Blue, Direct Solution, ANK Broadcasting Corporation, Elite N.V. y C&BM N.V. pa por a haci e congreso aki posibel.

Elimina criadero di sangura y libra Aruba di Dengue

DEPARTAMENTO di Salud Publico ta informa e pueblo di Aruba tocante situacion di Dengue.
Caribbean Epidemiology Center (CAREC) a emiti den e siman di 8 di october un alerta pa locual ta trata e situacion di Dengue den Caribe.
Ta asina cu den e siman di 23 di juni 2007 a keda constata un epidemia di Dengue na Puerto Rico, caminda tur e 4 serotiponan, esta 1, 2, 3 y 4 a keda determina di ta e causante di e epidemia. Den e siman di 11 di augustus 2007 y 8 di september 2007 tambe a constata un epidemia di Dengue na e islanan di Guadeloupe y Martinique, caminda cu tur e 4 serotiponan a keda constata. Durante e mesun siman Belize, Grenada, Jamaica, St. Lucia, St. Vincent y Suriname tambe a ripara un crecemento den e casonan y a manda algun muestra di sanger pa CAREC, cu a confirma cu ta trata casonan di Dengue.
E siman di 8 te cii 12 di october 2007 tabata un siman di vacantie di scol y hopi hende a biaha pa e.o. Puerto Rico y tambe a bai riba crucero den Caribe. Teniendo cuenta cu GKMB a constata cu na varios cas na Aruba tin hopi criadero di sangura, ta importante pa tur persona cu tin e sintomanan di Dengue bai nan docter di cas. Tambe ta haci un suplica na tur ciudadano pa controla rond di nan cas pa criadero di sangura, specialmente di Aedes Aegypti y elimina esaki. E temporada di yobida a cuminsa!
Mester tene na cuenta tambe cu Aruba tabatin casonan di Dengue den pasado caminda e serotiponan 1, 2 y 3 tabata responsabel pa esaki. Pues ainda nos no a detecta serotipo 4 na Aruba. Si esaki keda introduci na Aruba no por descarta e hecho Cu nos lo por wordo confronta cii casonan di Dengue Hemoragico cu ta hopi peligroso.



Infeccion: Dengue ta transmisibel unicamente via di un vector (sangura) infecta cu e virus. Depues cu un sangura Aedes Aegypti infecta pica un persona e periodo di incubacion ta di 5 pa 6 dia prome cu e persona bira malo. E malesa mes ta dura 6 of 7 dia. E sangura infecta ta keda bibo pa mas o menos 30 dia.
Sintomanan di infeccion: Keintura halto; dolor di cabes; dolor di wowo; dolor di lomba; dolor di wesonan; hopi dolor den ful curpa y rash (uitslag roos).
Tratamento: No tin un vacuna pa Dengue. E tratamento ta consisti di bebe hopi liquido specialmente awa y sosega. Pa alivia e dolor bebe pilder contra dolor "Paracetamol". NO ASPIRIN, NO bebe nada cu contenido citrico (apelsina, lamunchi... etc). Personanan cu tin Dengue mester drumi bao di klamboe (mosquetero) pa sangura no picanan. Esaki ta pa evita e transmision di e virus di Dengue.
Tur persona cu a biaha na un di e islanan den Caribe menciona, durante e ultimo dos simannan cu a pasa y cu tin un of mas sintoma di Dengue y/of tin plekinan blou, sangramento di nanishi, sanger den urina, etc., por fabor tuma contacto cu bo docter di cas mas pronto cu ta posibel.
Si nos tur elimina criadero di sangura na nos cas y den nos bario, Aruba lo ta liber di Dengue!

INEKE Lampe a topa cu Sara e siman aki



E conocida Country Manager di American Airlines na Aruba, sra. Ineke Lampe e siman aki a topa cu Sara. E no kier a laga e ocasión aki pasa sin ser recorda y Ineke Lampe a invita su famia, colega y amigonan pa celebra hunto cune na Commandeur's Café, unda Why Not a percura p'e ambiente, cu tabata unico. Ineke, un biaha mas, Dios bendicionabo y masha masha pabien y Dios dunabo hopi aña mas di bida den union di bo famia.



















